說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G19號（修改1）圖則制訂，以紅色標明將暫時封閉的部分宋皇臺遊樂場；分別以黃色和深綠色標明將暫時封閉的部分馬頭涌道和亞皆老街路段，及以橙色標明將暫時封閉連接世運花園和馬頭涌道的部分行人隧道。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G19 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF SUNG WONG TOI PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN RED), THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF MA TAU CHUNG ROAD AND ARGYLE STREET (HIGHLIGHTED IN YELLOW AND DARK GREEN RESPECTIVELY), AND THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE PEDESTRIAN SUBWAY CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND MA TAU CHUNG ROAD (HIGHLIGHTED IN ORANGE).

圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或炮採或鑽機的建造設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路（包括行車道、行人徑及露天地方） ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區（可能在其上進行填海工程（非為形成土地）或其他工程） PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 運岩石) (可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 運岩石) (可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在發展的鐵路項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱"設施")、設施的內部已預留供另一鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	發展 BY	核對 SUB	批准 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

丁遠志 Y.C. TING

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE

路政署 署理總工程師/鐵路拓展(1-3) CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)(ACTING) HIGHWAYS DEPARTMENT

3/8/2017

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線

暫時封閉部分宋皇臺遊樂場；馬頭涌道和亞皆老街路段，以及連接世運花園和馬頭涌道的行人隧道

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF PART OF SUNG WONG TOI PLAYGROUND; SECTIONS OF MA TAU CHUNG ROAD AND ARGYLE STREET, AND THE PEDESTRIAN SUBWAY CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND MA TAU CHUNG ROAD

圖號 DRAWING NO. SCL/G19/0024/5

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

在工程進行中及完工後現有的行人隧道將會封閉、保留、改道或修改
EXISTING SUBWAYS TO BE CLOSED, MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的公園將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDEN TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G18
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G18

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G14 & G15
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G14 & G15

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G22
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G22

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G20
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G20

擬建的光井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED SKYWELL

擬建的升降機的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT

擬建的車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

擬建的通風井及緊急救援通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT AND EMERGENCY ACCESS

擬建在土瓜灣的鐵路車站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT TO KWA WAN

擬建的車站入口、緊急救援通道、升降機及通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE, EMERGENCY ACCESS, LIFT AND VENTILATION SHAFT

擬建的升降機及通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF LIFT AND VENTILATION SHAFTS

擬建的有蓋行人通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED COVERED WALKWAY

擬建的車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

擬建的緊急救援通道的大約位置及新增切面標記Z1
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY ACCESS AND SECTION MARK Z1 ADDED

切面圖 SECTION Y 不按比例 NOT TO SCALE
切面圖 SECTION Z 不按比例 NOT TO SCALE
切面圖 SECTION AA 不按比例 NOT TO SCALE
切面圖 SECTION Z1 不按比例 NOT TO SCALE

位置圖 LOCATION PLAN

0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000

PLOT DRV: E:\Mb\Plot\V8\v8.prhter.plt
PRINTED BY: fkko 04/08/2017 16:45:48
FILENAME: x:\land\sd\hy\road closure\rev\web\SCL-09-0024-5.dgn